



غرفة صناعة الأردن  
Jordan Chamber of Industry

الرقم Ref. No. ٣٦٤/١٨/١٩

التاريخ Date ٤.٤٤/٣/٢٠٢٢

السادة قطاع الصناعات الغذائية والتموينية والزراعية والثروة الحيوانية المحترمين

تحية طيبة وبعد،،

ارفق لحضراتكم صورة عن كتاب سعادة القائم باعمال مدير نظام الاعتماد والتقيس ومرفقاته رقم م/عام/87 تاريخ 2022/3/13 والمتضمن مشروع التصويت على المواصفة القياسية الاردنية رقم 2022/1473 والخاصة بـ"بطاقة البيان" - الخطوط التوجيهية لوضع بطاقة البيان الدالة على العناصر الغذائية والذي اعدته اللجنة الفنية الدائمة لممدد الصلاحية وبطاقة البيان رقم (13) .

ارجو العلم والاطلاع والمشاركة الفاعلة في ابداء الملاحظات الفنية على المشروع اعلاه وذلك بواسطة بطاقة التصويت المرفقة وارسالها للمهندس عيسى قطيشات على البريد الالكتروني issa@jci.org.jo في موعد اقصاه 2022/5/1.

وتفضلوا حضراتكم بقبول فائق الاحترام والتقدير،،

  
محمد وليد الجيطان

نائب رئيس غرفة صناعة الاردن

ممثل قطاع الصناعات الغذائية والتموينية

والزراعية والثروة الحيوانية



غرفة صناعة الأردن  
Jordan Chamber of Industry



Phone: +962 6 464 2749 | Email: info@jci.org.jo

JCI House #11296 Amman 11181 Jordan

www.jci.org.jo





م. عيسى  
م. عيسى

الرقم م / علم / 87  
التاريخ 09 / 08 / 1443 هـ  
الموافق 13 / 03 / 2022 م

الأخترم معالي  
المحترم عطوفة  
المحترم سعادة

تحية طيبة وبعد،

أرجو معاليكم/ عطوفتكم/ ساداتكم التكرم بالعلم بأن أسلوب العمل الفني المتبع في وضع المواصفات القياسية والقواعد الفنية الأردنية يقتضي تعميم مشروع التصويت على الجهات ذات العلاقة، وذلك لإبداء الرأي والتصويت عليه تمهيداً لعرضه على مجلس الإدارة لاعتماده كمواصفة قياسية أو قاعدة فنية أردنية

لذا أرجو أن أرفق لكم طياً نسخة عن مشروع التصويت للمواصفة القياسية الأردنية رقم (٢٠٢٢/١٤٧٣) الخاصة ببطاقة البيان - الخطوط التوجيهية لوضع بطاقة البيان الدالة على العناصر الغذائية والذي أعدته اللجنة الفنية الدائمة لد صلاحية و بطاقة البيان رقم ١٣. يرجى التكرم بعرض هذا المشروع على المختصين لديكم وموافقتنا بركم عليه خلال شهرين من تاريخه، وذلك باستخدام بطاقة التصويت المرفقة، علماً بأن عدم الرد خلال المدة يعتبر موافقة من قبلكم على المشروع المذكور.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

القائم بأعمال مدير نظام الاعتماد والقياس

م. لانا محمدر

المرفقات:

- مشروع التصويت.
- بطاقة التصويت.

14 MAR 2022

٢٦٨ ١٨ ١٩

نسخة/ مدير مديرية القياس  
نسخة/ رئيس قسم الصناعات الغذائية  
نسخة/ رئيس قسم المحصن ومطابقة المواصفات  
نسخة/ م. شريف الهويات  
مدير - ٢٠٢٢/٣/١٠

١١/٨/١٩

الملكمة الأردنية للمعايرة

تعميم وشروع التصويت

عنوان المشروع: ببطاقة البيان - الخطوط التوجيهية لوضع بطاقة البيان الدالة على العناصر الغذائية  
سكرتير اللجنة الفنية: م. شريف المهيرات

| قائمة الجهات التي تم التعميم عليها |  |   |       |   |
|------------------------------------|--|---|-------|---|
| الرقم                              | الجهة                                  | عنوان البريد الإلكتروني                   | الرقم | الجهة                                   |
| ١                                  | وزارة الصناعة والتجارة والتموين        | info@mit.gov.jo<br>iaih.f@mit.gov.jo      | ١٠    | المؤسسة العامة للغذاء والدواء           |
| ٢                                  | الختبرات العسكرية لمراقبة الجودة       | cech.miqc@jaf.mil.jo                      | ١١    | غرفة تجارة الأردن                       |
| ٣                                  | الجمعية العلمية للمكبة                 | diwan.dw@rss.jo                           | ١٢    | نقابة المهندسين الزراعيين               |
| ٤                                  | الجامعة الأردنية                       | agr.diwan@ju.edu.jo<br>maldamen@ju.edu.jo | ١٣    | النقابة العامة لتجار المواد الغذائية    |
| ٥                                  | جامعة العلوم والتكنولوجيا              | molodat@just.edu.jo                       | ١٤    | مختبر ابن حيان                          |
| ٦                                  | أمانة عمان الكبرى                      | info@ammancity.gov.jo                     | ١٥    | الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة |
| ٧                                  | الجمعية الوطنية لحماية المستهلك        | consumer@go.com.jo                        | ١٦    | الهيئة العامة للغذاء والأغذية السعودية  |
| ٨                                  | غرفة صناعة الأردن                      | info@jci.org.jo                           | ١٧    | الهيئة السودانية للمواصفات والمقاييس    |
| ٩                                  | وزارة الزراعة / مديرية التسويق الزراعي | agri@mqa.gov.jo                           |       |   |

القائم بأعمال مدير نظام الاعتماد والتقييم

م. لانا محمود مراوحة

نسخة / مدير مديرية التقييم  
نسخة / رئيس قسم الصناعات الغذائية  
نسخة / م. شريف المهيرات  
لدير - ٢٠٢٢/٢/١٠

مؤسسة المواصفات والمقاييس الأردنية

بطاقة تصويت

| عنوان المشروع: بطاقة البيان - الخطوط التوجيهية لوضع بطاقة البيان الدالة على العناصر التقنية            |                 | رقم المشروع: ٢٠٢٢/١٤٧٣   |                         |      |      |
|--|-----------------|--|-------------------------|------|------|
| سكرتير اللجنة الفنية: م. شريف المهديرات  |                 | اسم اللجنة الفنية: اللجنة الفنية الدائمة لمدد الملاحية و بطاقة البيان رقم ١٣ |                         |      |      |
| آخر موعد للرد: ٢٠٢٢/٥/١٠   |                 | تاريخ التصويم: ٢٠٢٢/٣/١٠   |                         |      |      |
| رأس اللجنة الفنية  | التعديل المقترح | الملاحظة *   | نوع الملاحظة            |      |      |
|  |                 |  | رقم                     | عامة | فنية |
|  |                 |  |                         |      |      |
|  |                 |  |                         |      |      |
|  |                 |  |                         |      |      |
|  |                 |  |                         |      |      |
|  |                 |  |                         |      |      |
|  |                 |  |                         |      |      |
|  |                 |  |                         |      |      |
|  |                 |  |                         |      |      |
|  |                 |  |                         |      |      |
|  |                 |  |                         |      |      |
|  |                 |  |                         |      |      |
|  |                 |  |                         |      |      |
|  |                 |  |                         |      |      |
|  |                 |  |                         |      |      |
|  |                 |  |                         |      |      |
|  |                 |  |                         |      |      |
|  |                 |  |                         |      |      |
|  |                 |  |                         |      |      |
| النتيجة النهائية للتصويت:  |                 |  |                         |      |      |
| <input type="checkbox"/> موافقة (لا توجد ملاحظات).   |                 |  |                         |      |      |
| <input type="checkbox"/> موافقة مع الملاحظات المرفقة، والتي يمكن الأخذ بها أو تجاوزها حسب الاقتضاء.    |                 |  |                         |      |      |
| <input type="checkbox"/> عدم موافقة للأسباب الفنية المرفقة، والتي عند زوالها يتقلب التصويت إلى موافقة. |                 |  |                         |      |      |
| يرجى تزويدنا بالمراجع التي اعتمد عليها في حالة وجود ملاحظات.   |                 |  |                         |      |      |
| التاريخ:   |                 |  | الجهة القائمة بالتصويت: |      |      |
|  |                 |  | اسم الشخص المسؤول:      |      |      |



DJS 1473:2022

Third edition

ع ٢٠٢٢/١٤٧٣

الإصدار الثالث

مشروع تصويت

(تعديل)

بطاقة البيان – الخطوط التوجيهية لوضع بطاقة البيان الدالة على العناصر الغذائية

*Label – Guidelines on nutrition labelling*

مؤسسة المواصفات والمقاييس

المملكة الأردنية الهاشمية

## المحتويات

### المقدمة

|    |                                      |
|----|--------------------------------------|
| ١  | ١- المجال .....                      |
| ٢  | ٢- المراجع التقيسية .....            |
| ٢  | ٣- المصطلحات والتعاريف .....         |
| ٤  | ٤- الإعلان عن العناصر الغذائية ..... |
| ١٢ | ٥- المعلومات الغذائية الإضافية ..... |
| ١٣ | المراجع .....                        |

### الأشكال

|    |  |
|----|--|
| ٧  | الشكل ١ - الإعلان عن محتوى العناصر الغذائية بالأرقام .....                         |
| ١٢ | الشكل ٢ - طريقة الإعلان عن كمية و/أو نوع الأحماض الدهنية أو كمية الكوليسترول ..... |

### الجداول

|    |   |
|----|---|
| ٦  | الجدول ١ - حساب الطاقة .....                        |
| ٨  | الجدول ٢ - القيم المرجعية للعناصر الغذائية .....    |
| ١١ | الجدول ٣ - معاملات التحويل لمكافئات الفيتامين ..... |

---

تعتبر هذه المواصفة القياسية الأردنية بديلة لنفس المواصفة القياسية الأردنية الصادرة عام ٢٠١٠ وتحل محلها

## المقدمة

مؤسسة المواصفات والمقاييس الأردنية هي الهيئة الوطنية للقياس في الأردن، حيث يتم إعداد المواصفات القياسية الأردنية من خلال لجان فنية، وتكون هذه اللجان عادةً مشكلةً من أعضاء ممثلين للجهات الرئيسية المعنية بموضوع المواصفة القياسية، ويكون لهذه الجهات الحق في إبداء الرأي والملاحظات حول هذه المواصفة القياسية، وذلك أثناء فترة تعميم مشروع التصويت سعياً لجعل المواصفات القياسية الأردنية موائمة للمواصفات القياسية الدولية والإقليمية والوطنية قدر الإمكان وذلك من أجل إزالة العوائق الفنية من أمام التجارة وتسهيل انسياب السلع بين الدول.

تم هيكلة وصياغة المواصفات القياسية الأردنية وفقاً لدليل العمل الفني لمديرية التقييس ١-٢/٢٠٠٥، الجزء ٢: قواعد هيكلة وصياغة المواصفات القياسية الأردنية.

وبناءً على ذلك فقد قامت اللجنة الفنية الدائمة لمعد الصلاحية وبطاقة البيان ١٣ بدراسة المواصفة القياسية الأردنية ٢٠١٠/١٤٧٣ الخاصة ببطاقة البيان - الخطوط التوجيهية لوضع بطاقة البيان الدالة على العناصر الغذائية ومشروع المواصفة القياسية الأردنية ٢٠٢٢/١٤٧٣ الخاص ببطاقة البيان - الخطوط التوجيهية لوضع بطاقة البيان الدالة على العناصر الغذائية، وأوصت باعتماد المشروع المعدل كقاعدة فنية أردنية ٢٠٢٢/١٤٧٣، وذلك استناداً للمادة (١٢) من قانون المواصفات والمقاييس رقم ٢٢ لعام ٢٠٠٠ وتعديلاته.

## بطاقة البيان — الخطوط التوجيهية لوضع بطاقة البيان الدالة على العناصر الغذائية

### ١- المجال

١-١ تختص هذه المواصفة القياسية الأردنية بإجراءات وضع بطاقة البيان الدالة على العناصر الغذائية لجميع المنتجات الغذائية

- ١-٢ تطبق هذه المواصفة على جميع منتجات الأغذية المعبأة ويستثنى من تطبيق هذه المواصفة الأغذية التالية:
- ١-٢-١ الأغذية التي تكون فيها كمية السعرات الحرارية والبروتينات والكربوهيدرات والدهون والدهون المشبعة والملح أو الصوديوم والمجموع الكلي للسكريات ضئيلة جداً (التي يمكن التعبير عنها بصفر) مثل البهارات والتوابل.
- ١-٢-٢ الخضروات والفواكه الطازجة وتشمل أي خليط من الخضراوات الطازجة أو الفواكه، سواء أكانت مكتملة أو مقطعة، دون أي مضافات (مثل السلطة بدون خبز محمص) ولا تشمل على الخضراوات والفواكه المجففة.
- ١-٢-٣ اللحوم والدواجن والأسماك الطازجة والمبردة والمجمدة، غير المطبوخة وغير المضاف إليها التوابل أو الماء.
- ١-٢-٤ الأغذية التي تسوّق مباشرة للمستهلك من موقع تحضيرها مثل السلطات أو المخبوزات أو الحلويات والوجبات الجاهزة.

١-٢-٥ المنتجات الغذائية المكونة من عنصر غذائي واحد مثل الأرز أو الشاي أو القهوة أو السكر.

١-٢-٦ مياه الشرب المعبأة والمياه المعدنية شريطة الالتزام بتوضيح نسب محتواها من المعادن.

١-٢-٧ الأغذية المعبأة ذات العبوات الصغيرة (يكون مساحة سطح العبوة فيها أقل من ٢٥ سم<sup>٢</sup>).

١-٢-٨ المضافات الغذائية.

١-٢-٩ مواد غذائية تحتاج إلى تعبئة أو إلى مزيد من المعالجة ولا تباع مباشرة للمستهلك.

١-٢-١٠ العبوات الخارجية للأغذية المتيعة عبر الخدمة الذاتية والتي تحمل بطاقات البيان الغذائية على لوحة مرافقة أو على العبوة الأصلية.

١-٢-١١ الأغذية ذات الاستخدامات الخاصة مثل: حليب الأطفال، طعام الرضع، الأطعمة أو المشروبات الرياضية،

الأطعمة للأغراض الطبية الخاصة حسب ما ورد في المواصفة القياسية الأردنية ١٤٧٦.



## ٢- المراجع التقيسية

الوثيقة المرجعية الآتية لا يمكن الاستغناء عنها لتطبيق هذه الوثيقة. في حالة الإحالة المؤرخة تطبق الطبعة المذكورة فقط، أما في حالة الإحالة غير المؤرخة فتطبق آخر طبعة من الوثيقة المرجعية المذكورة أدناه (متضمنة أي تعديلات)، علماً بأن مكتبة مؤسسة المواصفات والمقاييس تحتوي على فهارس للمواصفات السارية المفعول في الوقت الحاضر.

- المواصفة القياسية الأردنية ١٤٧٦، بطاقة البيان - المعيار العام لوضع بطاقة البيان على الأغذية المعبأة لاستخدامات غذائية خاصة والتنويه عنها.

## ٣- المصطلحات والتعاريف

لأغراض هذه المواصفة القياسية الأردنية تستخدم المصطلحات والتعاريف الواردة أدناه:

١-٣

بطاقة البيان الدالة على العناصر الغذائية

وصف يهدف إلى إعلام المستهلك بالخصائص الغذائية للغذاء، ويكون بالإعلان عن العناصر الغذائية و/أو المعلومات عن العناصر الغذائية التكميلية

٢-٣

إعلان العناصر الغذائية

بيان أو قائمة بما يحتويه الغذاء من العناصر الغذائية

٣-٣

التنويه عن العناصر الغذائية

أي بيان أو تصريح أو تلميح أو عرض ينص على أو يقترح أو يدعي أن غذاء معيناً يحتوي على خصائص غذائية معينة، (على سبيل المثال لا الحصر) قيمة الطاقة، أو محتوى الغذاء من البروتين أو الدهون أو الكربوهيدرات بالإضافة إلى محتواه من الفيتامينات والعناصر المعدنية، وعليه فإن البيانات التالية لا تعتبر ادعاءات غذائية:

(أ) ذكر المواد الداخلة في تصنيع المادة الغذائية في قائمة المكونات أو المحتويات.

(ب) ذكر العناصر الغذائية التي هي جزء إلزامي في بطاقة البيان الدالة على العناصر الغذائية.

(ج) البيانات بالكمية والتنوعية لبعض العناصر الغذائية أو المكونات على البطاقة إذا كانت مطلوبة من قبل التشريعات الوطنية.

٤-٣

### العنصر الغذائي

أي مادة تستهلك عادة كأحد مكونات الغذاء والتي تزود الجسم بالطاقة أو تكون ضرورية للنمو أو التطور أو المحافظة على الحياة أو يؤدي نقصها إلى حدوث تغيرات كيميائية حيوية أو فسيولوجية

٥-٣

### القيم الغذائية المرجعية

مجموعة من القيم العددية المبنية على معلومات علمية لأغراض وضع بطاقة البيان الدالة على العناصر الغذائية

١-٥-٣

### القيم الغذائية المرجعية - متطلبات

القيم الغذائية المرجعية المبنية على حدود العناصر الغذائية المرافقة للمتطلبات الغذائية

٢-٥-٣

### القيم الغذائية المرجعية - الأمراض غير المعدية

القيم المرجعية للعناصر الغذائية القائمة على مستويات العناصر الغذائية المرتبطة بانخفاض خطر الإصابة بأمراض غير معدية مرتبطة بالنظام الغذائي بما لا يشمل الأمراض أو الاضطرابات الناجمة عن سوء التغذية

٦-٣

### السكريات

جميع السكريات الأحادية والثنائية الموجودة في الغذاء

١-٦-٣

### السكريات المضافة

السكريات التي يتم إضافتها أثناء معالجة الأطعمة أو يتم تعبئتها على هذا النحو، وتشمل السكريات (أحادية وثنائية) والسكريات من الشراب والعسل والسكريات من عصير الفواكه أو الخضروات المركزة التي تزيد على ما يمكن توقعه من نفس الكمية من عصير الفواكه أو الخضار بنسبة ١٠٠٪ من نفس النوع

٧-٣

### الألياف الغذائية

بوليمرات الكربوهيدرات<sup>(١)</sup> التي تتكون من عشرة أو أكثر من السكريات الأحادية والتي لا يتم تحليلها من قبل إنزيمات الأمعاء الدقيقة للإنسان والتي تنتمي إلى التصنيفات التالية:

<sup>(١)</sup> بوليمرات الكربوهيدرات: مركبات مصنعة أو طبيعية ذات وزن جزيئي كبير وتتكون من ترابط وتكرار عدد كبير من الوحدات ذات الوزن الجزيئي البسيط.

أ) بوليمرات الكربوهيدرات القابلة للأكل والموجودة طبيعياً في الغذاء عند استهلاكه  
 ب) بوليمرات الكربوهيدرات والتي تم الحصول عليها من المادة الغذائية الخام باستخدام الطرق الفيزيائية أو الإنزيمية أو الكيميائية التي أظهرت تأثيراً فسيولوجياً إيجابياً على الصحة كما تم إثباته بالدلائل العلمية المقبولة لدى المؤسسات المختصة

ج) بوليمرات الكربوهيدرات المصنعة التي أظهرت تأثيراً فسيولوجياً إيجابياً على الصحة كما تم إثباته بالدلائل العلمية المقبولة لدى المؤسسات المختصة

٨-٣

الأحماض الدهنية عديدة اللاإشباع

الأحماض الدهنية التي يوجد فيها رابطتان مزدوجتان أو أكثر وتكون فيها هذه الروابط المتجاورة (cis - cis) مفصولة بمجموعة ميثيلين

٩-٣

الأحماض الدهنية المتحولة (trans)

جميع المتناظرات الهندسية للأحماض الدهنية أحادية اللاإشباع والأحماض الدهنية عديدة اللاإشباع التي تكون فيها الروابط الزوجية المتقابلة بين ذرتي كربون مفصولة بمجموعة ميثيلين واحدة على الأقل

٤- الإعلان عن العناصر الغذائية

٤-١ تطبيق الإعلان عن العناصر الغذائية

يكون الإعلان عن العناصر الغذائية ملزماً بالنسبة للأغذية المعبأة التي تتضمن بطاقة بيانها تنويهاً بشأنها، كما هو وارد في البند ٣-٣.

٤-٢ قائمة العناصر الغذائية

٤-٢-١ عند تطبيق الإعلان عن العناصر الغذائية، يكون الإعلان عما يلي إلزامياً:

٤-٢-١-١ قيمة الطاقة.

٤-٢-١-٢ كمية البروتين، ومجموع الكربوهيدرات المتاحة (الكربوهيدرات المغذية مع استبعاد الألياف الغذائية)، الدهون، الدهون المشبعة، الدهون المتحولة، الكوليسترول، الصوديوم، المجموع الكلي للسكريات والسكر المضاف.

٤-٢-١-٣ كمية أي عنصر غذائي آخر يوجد بشأنه تنويه غذائي أو صحي.

٤-٢-١-٤ كمية أي عنصر غذائي آخر يعد وجوده ضرورياً للمحافظة على وضع غذائي جيد كما هو مطلوب من

قبل التشريعات الوطنية.

- ٤-٢-٢ عند الإعلان الاختياري عن عنصر غذائي معين بالإضافة إلى العناصر الواردة في البند ٤-٢-١، فقد تتطلب التشريعات الوطنية توضيحاً (إعلاناً) إلزامياً عن كمية العناصر الغذائية الأخرى التي تعتبر ضرورية للحفاظ على وضع غذائي جيد.
- ٤-٢-٣ عند وجود تنويه صحي أو غذائي معين فإن الإعلان عن كمية العناصر الغذائية الأخرى، والتي تعتبر ضرورية للحفاظ على وضع غذائي جيد كما هو مطلوب من قبل التشريعات الوطنية، يجب أن يكون إلزامياً.
- ٤-٢-٤ عند وجود تنويه عن مقدار و/أو نوع المواد الكربوهيدراتية، يذكر بالقائمة مقدار السكريات الكلية بالإضافة لمتطلبات البند ٤-٢-١، ويمكن أيضاً ذكر مقدار المواد النشوية و/أو المكونات الكربوهيدراتية الأخرى، وحسبما يوجد تنويه عن محتوى الألياف الغذائية فيجب أن يعلن عن مقدارها.
- ٤-٢-٥ عند وجود تنويه عن مقدار و/أو نوع الأحماض الدهنية أو كمية الكوليستيرول، فينبغي أن يعلن عن مقدار الأحماض الدهنية المشبعة والأحماض الدهنية أحادية اللإشباع وعديدة اللإشباع والكوليستيرول وعن مقدار الأحماض الدهنية المتحولة، بالإضافة لمتطلبات البندين ٤-٢-١ و ٤-٤-٩.
- ٤-٢-٦ إضافة إلى الإعلان الإلزامي للبنود ٤-٢-١ و ٤-٢-٣ و ٤-٢-٤، فيمكن ذكر المعادن والفيتامينات في قوائم وفقاً للمعايير التالية:
- ٤-٢-٦-١ ينبغي الإعلان فقط عن الفيتامينات والمعادن التي تم وضع توصيات لها بالجرعة المتناولة و/أو التي تعد ذات أهمية غذائية في البلد المعني.
- ٤-٢-٦-٢ عند تطبيق الإعلان عن العناصر الغذائية، فإنه لا يعلن عن الفيتامينات والمعادن الموجودة بكميات أقل من ٥ ٪ من القيم المرجعية للعناصر الغذائية المعتمدة رسمياً من قبل المؤسسات ذات العلاقة لكل ١٠٠ غرام أو ١٠٠ مليلتر أو لكل حصة معلى عن استهلاكها في بطاقة البيان.
- ٤-٢-٧ في حالة وجود منتج يخضع لشروط وضع بطاقة بيان خاصة به، فإنه ينبغي أن تعطى الأولوية لاشتراطات الإعلان عن العناصر الغذائية الواردة فيها على الأتعارض مع البنود من ٤-٢-١ إلى ٤-٢-٦.

## ٣-٤ حساب العناصر الغذائية

## ١-٣-٤ حساب الطاقة

تحسب كمية الطاقة التي تدون على البطاقة باستخدام المعاملات التحويلية الواردة في الجدول ١.

الجدول ١ — حساب الطاقة

| العنصر الغذائي   | كمية الطاقة                          |
|------------------|--------------------------------------|
| الكربوهيدرات     | ٤ كيلوكالوري/غرام أو ١٧ كيلوجول/غرام |
| البروتين         | ٤ كيلوكالوري/غرام أو ١٧ كيلوجول/غرام |
| الدهون           | ٩ كيلوكالوري/غرام أو ٣٧ كيلوجول/غرام |
| الكحول (إيثانول) | ٧ كيلوكالوري/غرام أو ٢٩ كيلوجول/غرام |
| الأحماض العضوية  | ٣ كيلوكالوري/غرام أو ١٣ كيلوجول/غرام |

## ٢-٣-٤ حساب البروتين

تحسب كمية البروتين التي تدون على البطاقة باستخدام المعادلة التالية:

$$\text{البروتين} = \text{مجموع النيتروجين بطريقة كلدال} \times 6,25 \dots\dots\dots (١)$$

إلا إذا تم ذكر معامل تحويل مختلف في المواصفة القياسية الأردنية لهذا الغذاء أو في طريقة تحليله.

## ٤-٤ بيان العناصر الغذائية

٤-٤-١ يجب الإعلان عن محتوى العناصر الغذائية بالأرقام، كما هو موضح على سبيل المثال في الشكل رقم ١، ويمكن استخدام وسائل أخرى لعرض هذه المعلومات.

| حقائق غذائية   |           |
|--|-----------|
| عدد الحصص في العبوة (....)   | حجم الحصة |
| .../... كوب (... غرام)   |           |
| الكمية لكل حصة أو (....) مل أو (....) غرام   |           |
| السعرات الحرارية (....)  |           |
| * نسبة الاحتياج اليومي %   |           |
| الدهون الكلية (....) غرام  | % (....)  |
| دهون مشبعة (....) غرام   | % (....)  |
| دهون متحولة (....) غرام  |           |
| كوليسترول (....) مليغرام   | % (....)  |
| صوديوم (....) مليغرام  | % (....)  |
| الكربوهيدرات الكلية (....) غرام  | % (....)  |
| الألياف الغذائية (....) غرام   |           |
| سكريات كلية (....) غرام  |           |
| يتضمن (....) غرام سكر مضاف   | % (....)  |
| بروتين (....) غرام   |           |
| * تدل نسبة الاحتياج اليومي على العناصر الغذائية في الحصة الواحدة مبنية على نظام غذائي محتوي على ٢٠٠٠ سعرة حرارية |           |

## الشكل ١ - الإعلان عن محتوى العناصر الغذائية بالأرقام

٤-٤-٢ يعبر عن قيمة الطاقة بالكيلوجول والكيلو كالوري لكل ١٠٠ غرام أو ١٠٠ مليلتر أو لكل عبوة إذا كانت هذه العبوة تحتوي على كمية (Portion) واحدة فقط. ويمكن أن يعبر عنها لكل حصة (per serving) معطن عن استهلاكها في بطاقة البيان، أو لكل كمية شريطة توضيح عدد الكميات في هذه العبوة.

٤-٤-٣ يعبر عن كمية البروتين والكربوهيدرات والدهون في الغذاء بالغرام لكل ١٠٠ غرام أو ١٠٠ مليلتر أو لكل عبوة إذا كانت هذه العبوة تحتوي على كمية واحدة فقط. ويمكن أن يعبر عنها لكل حصة معن عن استهلاكها في بطاقة البيان، أو لكل كمية شريطة توضيح عدد الكميات في هذه العبوة، وبالإضافة إلى ذلك، يجوز التعبير عن كمية البروتين كنسب مئوية من القيمة المرجعية للعنصر الغذائي<sup>(٢)</sup>.

٤-٤-٤ يعبر عن كمية الفيتامينات والمعادن بوحدات القياس المترية و/أو كنسبة مئوية من القيمة المرجعية للعنصر الغذائي لكل ١٠٠ غرام أو ١٠٠ مليلتر أو لكل عبوة إذا كانت هذه العبوة تحتوي على كمية واحدة فقط. ويمكن أن يعبر عنها لكل حصة معن عن استهلاكها في بطاقة البيان، أو لكل كمية شريطة توضيح عدد الكميات في هذه العبوة. ٤-٤-٥ تستخدم القيم المرجعية للعنصر الغذائي الواردة في الجدول ٢ لأغراض وضع بطاقة البيان على الأغذية، من أجل توحيد التقييس والتوافق الدولي:

الجدول ٢ - القيم المرجعية للعناصر الغذائية

| العنصر الغذائي          | القيمة المرجعية | الوحدة      |
|-------------------------|-----------------|-------------|
| الطاقة                  | ٢٠٠٠            | كيلو كالوري |
| البروتين                | ٥٠              | غرام        |
| الدهون                  | ٧٠              | غرام        |
| الأحماض الدهنية المشبعة | ٢٠              | غرام        |
| الكوليسترول             | ٣٠٠             | مليغرام     |
| الكربوهيدرات            | ٢٦٠             | غرام        |
| الألياف                 | ٢٨              | غرام        |
| مجموع السكريات          | ٩٠              | غرام        |
| السكر المضاف            | ٥٠              | غرام        |
| الملح                   | ٦               | غرام        |
| فيتامين (أ)             | ٨٠٠             | ميكروغرام   |

<sup>(٢)</sup> تظل قائمة العناصر الغذائية وقائمة القيم المرجعية للعناصر الغذائية محل مراجعة، وذلك مراعاة للتطورات والمستجدات العلمية وللتوصيات التي تضعها منظمة الأغذية والزراعة/منظمة الصحة العالمية في المستقبل، وغير ذلك من المعلومات ذات الصلة.

الجدول ٢ - القيم المرجعية للعناصر الغذائية (تمة)

| الوحدة    | القيمة المرجعية  | العنصر الغذائي    |
|-----------|--|-------------------|
| ميكروغرام | ١٥-٥ <sup>د</sup>  | فيتامين (د)       |
| مليغرام   | ١٠٠  | فيتامين (ج)       |
| ميكروغرام | ٦٠   | فيتامين (ك)       |
| مليغرام   | ٩  | فيتامين (هـ)      |
| مليغرام   | ١,٢  | ثيامين            |
| مليغرام   | ١,٢  | الريوفلافين       |
| مليغرام   | ١٥   | نياسين            |
| مليغرام   | ١,٣  | فيتامين (ب١)      |
| ميكروغرام | ٤٠٠  | حامض الفوليك      |
| ميكروغرام | ٢,٤  | فيتامين (ب١٢)     |
| مليغرام   | ٥  | حمض البانتوثنيك   |
| ميكروغرام | ٣٠   | بيوتين            |
| مليغرام   | ١٠٠٠   | كالسيوم           |
| مليغرام   | ٣١٠  | مغنيسيوم          |
| مليغرام   | ١٤ (١٥) % من الامتصاص الغذائي، أنظمة غذائية متنوعة وغنية باللحوم والأسماك والدواجن و/أو الغنية بالفواكه والخضار  | حديد <sup>ب</sup> |
|           | ٢٢ (١٠) % من الامتصاص الغذائي، أنظمة غذائية غنية بالحبوب أو الجذور أو الدرناات، مع بعض اللحوم والأسماك والدواجن و/أو تحتوي على بعض الفواكه والخضار   |                   |
| مليغرام   | ١١ (٣٠) % من الامتصاص الغذائي؛ أنظمة غذائية مختلطة و أنظمة غذائية نباتية تستهلك فيها منتجات الألبان والبيض وغير القائمة على الحبوب الكاملة أو نسبة استخلاص عالية للقمح (أكثر من ٩٠ % ) واللقيق | زنك <sup>ب</sup>  |
|           | ١٤ (٢٢) % من الامتصاص الغذائي، أنظمة غذائية قائمة على الحبوب مع تناول أكثر من ٥٠ % من الطاقة من الحبوب أو البقول ، وتناول كميات ضئيلة من البروتينات الحيوانية )                                |                   |



## الجدول ٢- القيم المرجعية للعناصر الغذائية (تمة)

| العنصر الغذائي | القيمة المرجعية | الوحدة    |
|----------------|-----------------|-----------|
| يود            | ١٥٠             | ميكروغرام |
| البوتاسيوم     | ٢٠٠٠            | مليغرام   |
| نحاس           | ٩٠٠             | ميكروغرام |
| سيلينيوم       | ٦٠              | ميكروغرام |
| المنغنيز       | ٣               | مليغرام   |
| الموليبدنيوم   | ٤٥              | ميكروغرام |
| الفسفور        | ٧٠٠             | مليغرام   |

١) تستند قيمة ١٥ ميكروغرام إلى الحد الأدنى من التعرض لأشعة الشمس طوال السنة. يتعيّن على المؤسسات المختصة أن تحدد قيمة مرجعية تغذوية مناسبة تتعلق بالاحتياجات وتمثل أفضل تمثيل تعرض السكان لأشعة الشمس وعوامل أخرى ذات صلة.

٢) يتعيّن على المؤسسات المختصة أن تحدد قيمة مرجعية تغذوية مناسبة تتعلق بالاحتياجات وتمثل أفضل تمثيل الامتصاص الغذائي من أنظمة غذائية ذات صلة.

٤-٤-٦ أن عوامل التحويل لمكافئات الفيتامينات في الجدول ٣ تعتبر معلومات داعمة لمكين المؤسسات المختصة من تحديد تطبيق مناسب للقيم المرجعية الغذائية التي تتعلق بالاحتياجات.

### الجدول ٣ - معاملات التحويل لمكافئات الفيتامين

| المكافئات الغذائية  |   | فيتامين     |
|---|---|-------------|
| ١ مليغرام نياسين<br>٦٠ مليغرام تربتوفان   | مكافئات ١ مغ نياسين                       | نياسين      |
| ١ ميكروغرام من الفوليت الغذائي<br>٠,٦ ميكروغرام حمض الفوليك يضاف إلى الأغذية أو<br>كمكتمل يستهلك مع الأغذية<br>٠,٥ ميكروغرام حمض الفوليك يضاف كمكتمل يتم<br>تناوله قبل الفطور | مكافئات ١ ميكروغرام حمض الفوليك الغذائي = | الفوليت     |
| ١ ميكروغرام ريتينول<br>١٢ ميكروغرام بيتا كاروتين<br>٢٤ ميكروغرام كاروتينات طليعة فيتامينات أ الأخرى   | مكافئات ١ ميكروغرام نشاط الريتينول=<br>أو | الفيتامين أ |
| ١ ميكروغرام ريتينول<br>٦ ميكروغرام بيتا كاروتين<br>١٢ ميكروغرام كاروتينات طليعة فيتامينات أ الأخرى  | مكافئات ١ ميكروغرام ريتينول =             |             |
| ١ مليغرام ألفا - توكوفيرول المصنع<br>(1 mg RRR- $\alpha$ -tocopherol)<br>(دلتا - ألفا - توكوفيرول)  | ١ ملغ ألفا - توكوفيرول                    | فيتامين هـ  |

٤-٤-٧ يمكن أن تقدم المعلومات المطلوبة في البنود ٤-٤-٢ و ٤-٤-٣ و ٤-٤-٤ لكل حصة فقط كما هو معلن عنها في بطاقة البيان أو لكل كمية شريطة توضيح عدد الكميات في هذه العبوة في البلدان التي تستخدم فيها عادة أحجام الحصص.

٤-٤-٨ يعلن عن وجود الكربوهيدرات في بطاقة البيان بكلمة "كربوهيدرات"، وإذا تم الإعلان عن النوع فيعلن مباشرة بعد الإعلان عن إجمالي محتوى الكربوهيدرات، وذلك بالشكل التالي (كربوهيدرات ... غرام، منها سكريات ... غرام)، ويمكن أن يتبع ذلك ما يلي: "س" ... غرام، حيث تمثل "س" الاسم المحدد لأي مكون آخر من الكربوهيدرات. ٤-٤-٩ ينبغي الإعلان عن كمية و/أو نوع الأحماض الدهنية أو كمية الكوليستيرول مباشرة بعد الإعلان عن إجمالي الدهون وذلك حسب البند ٤-٤-٣ ويستخدم الشكل رقم ٢.

| ..... غرام    | الدهن الكلي                 |
|---------------|-----------------------------|
| ..... غرام    | منها:<br>أحماض دهنية مشبعة  |
| ..... غرام    | أحماض دهنية متحولة (trans)  |
| ..... غرام    | أحماض دهنية أحادية اللإشباع |
| ..... غرام    | أحماض دهنية عديدة اللإشباع  |
| ..... مليغرام | الكوليسترول                 |

## الشكل ٢ — طريقة الإعلان عن كمية و/أو نوع الأحماض الدهنية أو كمية الكوليسترول

### ٤-٥ حدود التفاوت المسموح بها ومقدار التطابق

٤-٥-١ توضع حدود التفاوت مع مراعاة اتمامات الصحة العامة ومدة الصلاحية ودقة التحليل والتباين في التجهيز والتباين في العناصر الغذائية في المنتج، وكذلك تبعاً لما إذا كان العنصر الغذائي قد أضيف أو أنه موجود في المنتج بطبيعته. ٤-٥-٢ تكون القيم المستخدمة في الإعلان عن العناصر الغذائية كمتوسط للقيم المستمدة من البيانات التي تم الحصول عليها من تحليل عينات تمثل المنتج التي ستوضع عليه بطاقة البيان. ٤-٥-٣ في الحالات التي يخضع فيها المنتج لإحدى المواصفات القياسية الأردنية، فإن تكون الأولوية لحدود التفاوت المسموح بها في مواصفة المنتج وليس لهذه المواصفة القياسية الأردنية.

### ٥- المعلومات الغذائية الإضافية

٥-١ تم وضع هذه المعلومات لزيادة وعي المستهلك بالقيمة الغذائية لفيذانه، ومساعدته في توضيح ما يعلن عن العناصر الغذائية. ويوجد عدد من الطرق لعرض هذه المعلومات والتي يمكن أن تكون مناسبة للاستخدام في بطاقة البيان. ٥-٢ إن استخدام هذه المعلومات اختياري، ويستخدم بالإضافة إلى الإعلان عن العناصر الغذائية وليس بديلاً عنها، وذلك باستثناء الحالات التي تكون فيها الفئات المستهلكة من السكان ممن يعانون من نسبة أمية عالية و/أو أن تكون معرفتهم بالتغذية ضئيلة نسبياً. ولهذا الفئات، يمكن استخدام رموز مجموعة الأغذية أو صور أو ألوان دون الإعلان عن العناصر الغذائية لهذه الفئات. ٥-٣ ينبغي أن ترافق هذه المعلومات والواردة في بطاقة البيان برامج تعليمية لزيادة فهم المستهلك لهذه المعلومات وقدرته على تطبيقها.

## المراجع

- الخنطوط التوجيهية لوضع بطاقة البيان الدالة على العناصر الغذائية ١٩٨٥/٢ الصادرة عن هيئة الدستور الغذائي، والمراجعة عام ٢٠١٧.
- المواصفة القياسية الإماراتية — اشتراطات البيانات التغذوية على البطاقة UAE.S GSO 2233:2019.